

OPEC Ministers Agree To Raise Oil Price 10%

VIENNA (UPI)—Oil ministers agreed Saturday to increase oil prices 10 per cent on Oct. 1 and to freeze them at that level until June 30.

Venezuelan Minister Valentin Hernandez-Acosta made the announcement after a four-day meeting of the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC).

The 10 per cent increase will add \$10,000 million a year to the world's oil bill and increase the cost of U.S. oil imports by \$2,500 million.

Saudi Arabia throughout the meeting had opposed an increase as high as 10 per cent but apparently gave in Saturday, since OPEC price decisions must be taken unanimously under the OPEC charter.

The OPEC benchmark price of \$10.46 a barrel for Saudi Arabian light crude oil will rise to \$11.51 under the increase.

Japan's Added Deficit

The 10 per cent raise decided by the oil producers' cartel Saturday will cause an additional annual deficit of about ¥500,000 million, a figure equal to the current yearly deficit in the industry, Japanese oil refiners estimated.

The raise will push Japan's oil import price to \$12.87 a barrel. This means an increase of about ¥2,000 for every kiloliter crude oil Japan imports.

〈注 釈〉

OPEC 本文の注参照。ministers 今回の臨時総会に出席した加盟国の関係のこと。agree to ~ ~に同意する。oil price 原油 (crude oil) の価格のこと。

1st par. Vienna [viéna] ウィーン。オーストリアの首都。oil ministers 各国の代表すべてが石油相 (oil minister) という肩書きではなかったが、石油問題

担当者であることには違いなかったの
で、こういう呼び方をしている。agreed
Saturday to ~ ~することで土曜日合意
に達した。freeze them at that level
10パーセント上げた価格で凍結する。

2nd par. Venezuelan [vènzəwéilən]
ベネズエラ (南米北部の共和国) の。
made the announcement 厳密に言えば、
これに先立つパラグラフに、例えば、
Oil ministers announced that they...
とか、...until June 30, it was announc-
ed. とあってはじめて、ここでこういう
言い方ができるわけだけれども、新聞記
事では前後関係で見当のつく事柄につい
ては省略する傾向が強い。made the
announcement (to that effect) とおぎな
ってみると、よくわかる。a four-day
meeting 今回の臨時総会は当初3日間の
予定だったが、結論がでないため1日延
長された。the Organization of Petro-
leum Exporting Countries (OPEC) 石
油輸出機構。1960年9月にイラクのパ
グダッドで設立、現在本部はウィーン。
加盟国はイラク、クウェート、サウジア
ラビア、イラン、ベネズエラ、カタール、
リビア、インドネシア、アルジェリア、
アブダビ、ナイジェリア、エクアドル、
ガボン (準加盟) の13カ国。

3rd par. add \$10,000 million a year
to the world's oil bill oil bill は石油支
払い代金のこと。今回の10パーセントの
値上げで「世界の石油支払い代金は年に
100億ドルに増える」だろう。cost of

U.S. oil in
4th par.
as high as
の値上げ。
sions 価格
mously 満
under the
の規定によ
5th par.
barrel パー
crude oil
呼ばれてい
油種の価格
格も決めて
回の値上げ
6th par.
る日本の赤
ECの値上
についての
来事に対す
電のあとに
はよくある
ECのこと
産業内の企
て各国が、
格協定など
につくる連
なる。add
に~の赤字
to ~ ~に
yearly = a
界のこと。
estimated
7th par.
price 石油
のことは~

出発前から帰国後までの一環した総合英語研修システムによる完璧な英語指導体制を確立。

アメリカ 英語留学 イギリス

教育的良みに基づき、わが国で初めて海外研修に総合英語研修システムを採用。授業の海外研修が単に授業へおまわすだけのものとする。当分の研修システムで仕上げ、出発前8週間で培った英語力を現地で活用し、拡大させるという、真の語学教育を目指してあります。

出発前8週間の基礎力養成

1. 参加者全員の語学力を判定し、その結果を各自に連絡する。
2. 出発前8週間に無料/有料の英語研修セミナーを開催し、通常の英会話レッスンの6ヵ月分に相当する厳しい授業を行うので十分な効果が期待できる。
3. 英語の勉強法に関する英語力養成講習会を開催。
4. 学習意欲のある者には出発まで定期的に英語力の診断実施。
5. 通学不可能な方のために当会が厳選したカセット・テープ及び指定教本での学習。

現地での効果的学習

1. 参加者の英語上のウィーク・ポイントを知り、教育効果を上げるためにアポイントメント・テストを実施。
2. 15名前後の少人数の各人の実力に応じたクラスでの語学研修。
3. アメリカの歴史・文化・社会問題に関するレクチャー。
4. 参加者各人の英語研修上のNeedsを十分補うための個人指導の採用。

帰国後のカウンセリング

1. 英語カウンセリング (相談)
2. 参加者の履修会開催
3. 定期的英語力診断
4. その他、英語を使う機会を多数提供 (スピーチ大会 英語合宿等)。

お問い合わせ 運輸大臣登録旅行業代理店第1704号
合せ先・国際研修会ST係

アメリカ英語留学

カリフォルニア州立大学

- 期 間：2週間~1カ年コースまで各コース有り
- 参加費：325,000円より
- 出発日：1/20, 2/10, 3/10, 4/10

ハワイ大学

- 期 間：2週間~1カ年コースまで各コース有り
- 参加費：298,000円より
- 出発日：1/20, 2/10, 3/10, 4/10

イギリス英語留学

ケンブリッジ

- 期 間：3週間~1カ年コースまで各コース有り

オックスフォード

- 参加費：415,000円より

ブライトン

- 出発日：1/20, 2/10, 3/10, 4/10

〈期間中英国人家庭に滞在し通学する〉

スイス

国際生活体験と英語学習 中学生 高校生

スイス(モントルー)・アメリカ(カリフォルニア・ハワイ)にて
春休み3月21日~4月4日までの2週間の英語学習

〒104 東京都中央区銀座7-3-8
第二波屋ビル6F ☎(03)572-3166
各案内書 250円 (切手可)

旅行主催：
運輸大臣登録第23号
藤田トラベルサービス

国際 B C

エリートビジネスへのパスポート

10月生受付中 (申込順受付)

● 英文重役秘書科

昼夜(6ヵ月~1年) 9:30~15:30月~金
18:00~20:00

● 英文速記科

昼夜(9ヵ月~12ヵ月) 週2日・通信教育有り

● スチュワデスコ

通訳養成科

(6ヵ月~1年) 13:00~15:00 毎土曜日

● 翻訳(和英・英和)科

通信教育有り(随時入学)

● 英会話科

● 英文タイプ科

昼間部・夜間部(随時入学)

● ディクテーターホン科

昼間部・夜間部(随時入学)

〒150 東京都渋谷区渋谷3-17-2 TEL03(409)1981代
INTERNATIONAL BUSINESS COLLEGE

STU

往復

☆資料

松戸

松戸市赤
芹沢ビル